2023年12月六级真题解析 第三套

Part I Writing

·审题·

题目要求考生写一篇以“老年人凭借他们宝贵的技能和经验，能够继续为社会做出重要贡献”开头的作文，考生可以通过发表评论、举例子或给出个人的观察结果来写文章。根据题目提示，作文可以采取以下布局：开头段表明个人立场，即完全同意这一观点；中间段列出具体论据；结尾段总结全文。考生写作时可以使用与“说明重要性”“阐述原因”相关的写作句型。

·参考范文&点评·

With their valuable skills and experience, elderly people can continue to make significant contributions to society. I fully agree with this view since elderly people outperform young people in skills and experience and with these advantages they can still contribute a lot to society.[1]

Firstly, elderly people, with their expertise and rich experience can do better than young people in many fields. Let's take an example of education. Elderly teachers in school, with years of teaching experience, know better how to inspire students and they are good at teaching students in accordance with their aptitude. Young teachers still need to learn teaching skills under the elderly teachers' expert guidance. Thus, elderly teachers can make great contributions towards education. Furthermore, elderly people can deal with difficult problems. For example, facing cases with complicated symptoms, elderly doctors can make accurate diagnosis thanks to their professional skills and rich experience. And young doctors have a lot to learn from those elderly doctors. Therefore, elderly doctors play an important role in medical care.[2]

To sum up, elderly people can continue to make great contributions to society with their valuable skills and experience. They can play an active role in various fields of the society.[3]

1 表明个人立场，即完全同意“老年人凭借其宝贵的技能和经验，可以继续为社会做出重要贡献”这一观点。

2 分别从老年人在许多领域比年轻人做得更好以及老年人可以解决困难的问题两个方面论证上述观点，由连接词Firstly和Furthermore引出。

3 总结全文，重申老年人可以用他们宝贵的技能和经验继续为社会做出巨大贡献。

·范文译文·

老年人凭借其宝贵的技能和经验，可以继续为社会做出重要贡献。我完全同意这一观点，因为老年人在技能和经验方面优于年轻人，有了这些优势，他们仍然可以为社会做出许多贡献。

首先，老年人凭借其专业知识和丰富的经验，在许多领域可以比年轻人做得更好。我们以教育为例。学校里的老教师有多年的教学经验，更懂得如何启发学生，而且他们善于因材施教。青年教师还需要在老教师的专业指导下学习教学技能。因此，老教师可以为教育做出巨大贡献。此外，老年人可以解决困难的问题。例如，面对病症复杂的病人，老医生凭借专业技能和丰富的经验，可以做出准确的诊断。而且，年轻的医生有许多东西要向那些老医生学习。因此，老医生在医疗服务中发挥着重要的作用。

总之，老年人可以用他们宝贵的技能和经验继续为社会做出巨大贡献。他们可以在社会的各个领域发挥积极的作用。

·亮点词汇·

outperform 做得比……好，胜过
contribute to 为……做贡献
in accordance with 依照，依据
aptitude 天生的才能
expert guidance 专业指导
case 病例，病人
thanks to 多亏
medical care 医疗服务

·写作句型·

1. **Let's take an example of...**
   句型意为“我们以……为例”，常用于作文中间段，举例论证自己的观点。
2. **...can...thanks to...**
   句型意为“……凭借……，可以……”“多亏……，……才能够……”，常用于作文中间段，强调某种能力或者事物对某人的重要性。

Part II Listening Comprehension

特别说明：由于多题多卷，官方第三套真题的听力试题与第二套真题的一致，只是选项顺序不同，因此，本套试卷不再提供听力部分。

Part III Reading Comprehension

Section A

·概览·

本文节选自网站www.green-technology.org刊登的一篇标题为“Is your city making you fat? How urban planning can address the obesity epidemic”的文章。文章主要探讨了现代城市规划的弊病——很多城市在很大程度上仍然以解决过去的问题为中心，这不利于人们的健康。城市规划者必须谨记，要为市民提供更多可以锻炼身体的机会。

·全文翻译·

现代美国城市的设计是为了使运动变得不必要。汽车和电梯曾经是城市的象征，是提高生活效率的机器。现在很明显，这些改进提供了巨大的好处，但也**[26]**使人们承受了健康成本。最近的研究表明，城市**[27]**扩张推动了驾驶人数的增多，并与体重增加有关。这种**[28]**相关性表明，城市的布局和设计能够阻碍或促进更健康的生活方式选择，城市规划者**[29]**必须牢记这一点。

遗憾的是，城市规划在很大程度上仍然以解决过去的问题为中心。当然，城市仍然需要**[30]**促进标准的公共卫生实践，例如将有毒设施与住宅分开，限制重型卡车通过**[31]**密集的居民区。但创建更健康的城市也很重要——讨论已经在进行中了。越来越多的城市规划者越来越重视鼓励体育活动，使人们更容易、更安全地娱乐、步行、骑自行车和乘坐公共交通工具。许多关于**[32]**长寿的研究表明，在体育活动成为日常生活一部分的环境中，人们的寿命最长。

提供更多可步行的空间、受到更好保护的自行车道和更多的**[33]**娱乐空间是重要的措施。但即使是较小的变化也可能是有效的。

城市可以在周末封闭街道，鼓励社区居民出门散步。还可以在公共场所提供更多的座位，方便不太健康的居民中途休息。将城市的公共空间用作人们可以锻炼的地方可以促进**[34]**公平，而不是让体育活动仅限于私人健身房，因为私人健身房的月费往往很高，这会**[35]**阻止不太富裕的人加入。

26. **G) impose**（*vt.* 使遭受，使承受；把……强加于）

语法判断 空格前是复合连词but also，前后连接并列成分，空格后是名词短语health costs，由此可知，空格处应填入一个动词原形，与前面的provide构成并列关系，同时与health costs构成动宾搭配。

语义判断 but also前面的内容是这些改进提供了巨大的好处，由此可推断，but also后面的内容是说，但这也带来了健康成本。impose可意为“使承受”，impose health cost即“使人们承受了健康成本”，符合语境。

27. **M) sprawl**（*n.* 肆意扩张；蔓延 *v.* 蔓延）

语法判断 分析句子结构可知，此处是that引导的宾语从句，空格前是形容词urban，空格后是动词第三人称单数encourages，由此可知，该宾语从句缺少主语，空格处应填入名词。

语义判断 上文提到（城市的）改进提供了巨大的好处，但也增加了健康成本，本句承接上文内容，用研究结果说明城市改进给人们带来的不利之处，由此可推断，本句是说，城市“扩张”推动了驾驶人数的增多，并与体重增加有关，故sprawl符合语境。

28. **A) correlation**（*n.* 相互关系；关联）

语法判断 空格前是指示代词This，空格后是第三人称单数形式的谓语动词suggests，由此可知，空格处应填入一个名词，充当句子的主语。

语义判断 上文讲述了城市扩张推动了驾驶人数的增多，并与体重增加有关，可知这是一种关联性，This指代上文的内容，可知This后面应填入表示“关联性”的名词，故correlation符合语境。

29. **F) imperative**（*adj.* 至关重要的，必要的）

语法判断 由空格前的and可知，此处为并列分句，该分句采用了“it is+形容词或分词+that从句”的句式，可知空格处应填入一个形容词或分词，充当is的表语。

语义判断 and前面的并列分句指出，城市的布局和设计能够阻碍或促进更健康的生活方式选择，由此可推断，and后面的并列分句是指，城市规划者“必须”牢记这一点。It is imperative that...是固定句式，意为“……必须……”，故imperative符合语境。

30. **E) foster**（*vt.* 促进；培养；收养）

语法判断 空格前是need to，空格后是一个名词短语，由此可知，空格处应填入动词原形，构成need to do sth.的结构。

语义判断 上文提到，遗憾的是，城市规划在很大程度上仍然以解决过去的问题为中心，由本句句首的Of course和still可知，本句仍承上启下，指出问题仍未解决，城市规划仍然需要做出努力。将备选动词代入原文可知，foster符合语境，foster standard public health practices意为“促进标准的公共卫生实践”。

31. **B) dense**（*adj.* 密集的；稠密的）

语法判断 空格前是介词through，空格后是名词短语residential areas，由此可知，空格处应填入一个形容词，与residential一起修饰名词areas。

语义判断 上文提及城市应促进标准的公共卫生实践，此处举例说明，如将有毒设施与住宅分开，限制重型卡车通过居民区，剩余选项中只有dense“密集的”符合语境。

32. **I) longevity**（*n.* 长寿）

语法判断 空格前是介词of，空格后是谓语动词show，由此可知，空格处应填入一个名词，与of一起构成介宾短语。

语义判断 由show后面that引导的宾语从句“在体育活动成为日常生活一部分的环境中，人们的寿命最长”可知，填入的名词应与寿命长短有关，由此可知，longevity（长寿）符合语境。

33. **K) recreational**（*adj.* 娱乐的）

语法判断 空格前是more，空格后是名词spaces，由此可知，空格处应填入一个形容词。

语义判断 前半句指出，提供更多可步行的空间、受到更好保护的自行车道，and连接的并列成分应与其语义一致，将备选形容词代入可知recreational符合语境，即“更多的娱乐空间”。

34. **D) equity**（*n.* 公平，公正）

语法判断 空格前是第三人称单数形式的谓语动词promotes，空格后是逗号，由此可知，空格处应填入一个名词，与promotes构成动宾关系。

语义判断 前半句提及将城市的公共空间用作人们可以锻炼的地方，空格后的内容指出，而不是让体育活动仅限于私人健身房，因为私人健身房的月费往往很高。分析前后转折关系可知，此处是说，将城市的公共空间用作人们可以锻炼的地方可以促进“公平”，equity符合语境。

35. **C) deter**（*vt.* 阻止）

语法判断 分析句子结构可知，此处是that引导的定语从句，修饰先行词fees，空格前是关系代词that，空格后是less wealthy people from joining，可知that是定语从句的主语，谓语和宾语部分由“...sb. from doing sth.”的结构充当，故空格处应填入一个动词，且能构成以上结构。

语义判断 前文提及，而不是让体育活动仅限于私人健身房，因为私人健身房的月费往往很高，由此推断，此处是说高额的费用“阻止”不太富裕的人加入。备选动词中deter可以构成deter sb. from doing sth.（阻止某人做某事）的结构，符合语境，故应填入deter。

干扰项注释

H) irrespective（*adj.* 不考虑的，不顾的） J) navigate（*v.* 航行；导航） L) rotten（*adj.* 腐烂的） N) vibrate（*v.* 振动；颤动） O) vicinity（*n.* 邻近，附近）

Section B

·概览·

本文节选自*The MIT Press Reader*杂志2019年发表的一篇标题为“Can Learning a Foreign Language Prevent Dementia?”的文章。文章主要围绕外语学习或者会讲两种语言能否防止认知能力丧失展开论述。文章开篇先简要定义痴呆症为认知能力丧失，并介绍它与正常健忘的区别。随后，作者通过研究回顾，指出人们虽不明白其发病原因，也不知道应该如何预防，但从会讲两种语言和多种语言的人相较讲一种语言的人的比较研究中，还是能够找到证据证明学习语言对预防痴呆症可能有用。

·全文翻译·

学习外语能预防痴呆吗?

A) 你可能听说过，学习另一种语言是预防或至少延缓痴呆症发作的一种方法。**[38]** 痴呆症是指认知能力的丧失，最常见的一种是阿尔茨海默氏病。目前，人们还不太清楚这种疾病的病因，因此还没有已经证实有效的措施来预防这种病症。尽管如此，一些研究人员提出，学习一门外语可能有助于延缓痴呆症的发作。

B) 为了更深入地探索这种可能性，让我们来看看关于痴呆症和大脑衰老的一些常见误解。首先，痴呆症并非正常衰老过程中不可避免的一部分。大多数老年人不会罹患阿尔茨海默氏病或其他形式的痴呆症。同样重要的是，**[44]** 我们要记住，痴呆症与正常的健忘不同。在任何年龄段，我们都可能经历过难以找到我们想要的确切用词，或者很难想起刚认识的人的名字。**[44]** 痴呆症患者的问题则要更加严重，比如他们会在熟悉的地方感到迷糊或迷路。我们这样来理解：如果你忘了车停在商场的哪个位置，那很正常；如果你忘记了如何开车，那可能就是一个信号了，它表明更严重的事情正在发生。

C) 痴呆症可以预防的想法是基于对大脑和肌肉的比较。当人们谈论大脑时，他们有时会说，“锻炼大脑很重要”或“为了保持精神健康，你必须让大脑得到锻炼”。尽管这些都是很有趣的类比，但实际上大脑不是肌肉。**[42]** 与肌肉不同的是，大脑总是活跃的，即使在休息和睡眠期间也在工作。此外，尽管一些肌肉细胞的寿命只有几天，但脑细胞可以终生存活。不仅如此，研究还表明，人的一生当中会持续产生新的脑细胞。

D) 将大脑比作肌肉虽然是一个有趣的类比，但并不准确，而且会产生误导。那么，如果大脑不是肌肉，它还能得到锻炼吗？同样，研究人员也无法确定。现在有许多计算机、在线和移动设备应用程序声称能够“训

练你的大脑”，它们通常的做法都是发掘各种认知能力。**[36]** 然而，研究表明，尽管这种训练可能会提高一个人完成任务所需的能力，但似乎不会提高其他能力。换句话说，经过一段时间，练习字母查找任务会提高你查找字母的技能，但不一定会增强你的其他感知能力。

E) 然而，我们有理由相信学习语言可能会有所不同。**[40]** 外语学习在认知方面带来益处的最好证据源于针对那些已经会讲两种语言的人的研究。会讲两种语言最常见的情况是孩子在家里（妈妈说荷兰语，爸爸说西班牙语）或更正式地在早期教育中接触两种语言。不过会讲两种语言当然也发生在成年阶段。

F) 会讲两种语言和多种语言的情况实际上比你想象的更普遍。**[37]** 事实上，据估计，世界上只讲一种语言的人比讲两种语言和多种语言的人更少。尽管在许多国家大多数居民只使用一种语言，但另外一些国家则有几种官方语言。例如，瑞士有四种官方语言：德语、法语、意大利语和罗曼什语。在非洲的大部分地区，阿拉伯语、斯瓦希里语、法语和英语常常被那些在家中使用不同母语的人所熟知和使用，而他们在市场上使用的则是另一种语言。因此，会讲两种语言和多种语言的情况遍布全世界。在认知能力方面，针对能说不止一种语言的人进行的研究描绘了一幅令人鼓舞的画面。

G) 首先，会讲两种语言的人更擅长同时处理多项任务。对于这种优势的一种解释是，讲两种语言的人要不断地抑制两种语言中的一种，而这种抑制过程为其他活动带来了普遍的认知裨益。**[43]** 事实上，讲两种语言的人在各种认知任务中都优于讲一种语言的人，比如遵循复杂的指令和切换到新的指令。为了论述的完整，应该提请大家注意的是，会讲两种语言的优势并不是在所有认知领域都通用的。与会讲一种语言的人相比，讲两种语言的人的词汇量较小，从记忆中检索单词的时间也更长。然而，从长远来看，会讲两种语言的人，在认知和语言方面的优势要远远超过这两个劣势。

H) **[45]** 如果会讲两种语言的好处扩展到认知的其他方面，那么我们有望看到讲两种语言的人患阿尔茨海默氏病的几率低于讲一种语言的人，或者至少讲两种语言的人的发病时间会更晚。事实上，这一说法是有证据支持的。心理学家埃伦·比亚利斯托克和她的同事获取了184名就诊于多伦多记忆诊所的患者的病历。在那些表现出痴呆症状的样本中，讲一种语言的人发病时的平均年龄为71.4岁。相比之下，讲两种语言的人平均在75.5岁时确诊。在这类研究中，四年的差异是具有重大意义的，无法用两组之间的其他系统性差异来解释。例如，根据患者告知的情况，讲一种语言的人平均比讲两种语言的人多接受一年半的教育，因此这种影响显然不是由正规教育造成的。

I) 另一项在印度开展的研究也发现了惊人相似的结果：会讲两种语言的患者比讲一种语言的患者晚4.5年出现痴呆症症状，即使考虑了性别和职业等其他潜在因素，结果依然如此。此外，研究人员还报告了会讲两种语言对晚年认知能力的其他积极影响，即便是在成年后习得语言的情况下也是如此。**[41]** 至关重要的是，比亚利斯托克提出，会讲两种语言的积极作用只存在于那些一直都使用两种语言的人身上。

J) 然而，尽管这些类型的研究令人鼓舞，但它们仍然没有确切地认定讲两种语言的人和讲一种语言的人之间的差异是如何或者为何会存在的。由于这些研究回顾的是已经会讲两种语言的人的历史，因此研究结果只能说明两组人之间存在差异，却不能说明这种差异为什么会出现。要确定是什么导致了两组患者的发病年龄出现差异，还需要进一步的研究。

K) 其他关于健康老龄化的研究表明，与自己的社区建立联系并进行大量的社会互动对延迟甚至阻止痴呆症的发作也很重要。不过，研究结果还是远不像大众媒体让你相信的那么清楚。社交生活活跃的老年人比很少离开家或与他人互动的同龄人更健康，这几乎是显而易见的。**[39]** 因此，我们真的不能断言到底是社交活动能预防痴呆症的发作，还是没有痴呆症的人更有可能在社交方面活跃。

L) 不过，即使学习一门外语不是包治百病的灵丹妙药，它至少也能做到这一点：它会让你成为一个更好的外语使用者。而做到这一点就足以带来我们所知道的一系列优势了。

·答案详解·

36. 题干译文 **研究表明，大脑训练可能会提高一个人完成特定任务的能力，但不会提高其他的认知能力。**

答案解析 D。由题干关键信息brain training、tasks和abilities定位到D段。该段第五句提到，研究表明，尽管这种训练可能会提高一个人完成任务所需的能力，但似乎不会提高其他能力，而结合前文，这种训练指的是对大脑的训练，题干显然是对该句的同义转述。

37. 题干译文 **据估计，说两种或多种语言的人数多于只说一种语言的人数。**

答案解析 F。由题干关键信息estimates、people who speak two languages or more和those who speak one language only定位到F段第二句。该句提到，据估计，世界上只讲一种语言的人比讲两种语言和多种语言的人更少，可见，题干是对原文的同义转述。题干中的people who speak two languages or more对应原文中的bilinguals和multilinguals；题干中的those who speak one language only对应原文中的monolingual speakers；题干中的the number...is greater than从反面转述原文中的there are fewer...than。

38. 题干译文 **目前，我们不知道是什么导致人们失去认知能力，也不知道我们能做些什么来预防这种情况。**

答案解析 A。由题干关键信息causes和lose their cognitive abilities定位到A段。该段第二句就指出，痴呆症是指认知能力的丧失，最常见的一种是阿尔茨海默氏病。随后的第三句则说，人们目前还不太清楚这种疾病的病因，因此还没有已经证实有效的措施来预防这种病症。题干是对原文的概括性转述。

39. 题干译文 **很难确定是否没有痴呆症的人容易进行更多的社交活动，还是更多的社交活动能使人们免于罹患痴呆症。**

答案解析 K。由题干关键信息social activities和dementia定位到K段最后一句。定位句指出，我们真的不能断言到底是社交活动能预防痴呆症的发作，还是没有痴呆症的人更有可能在社交方面活跃。题干是对原文的同义转述。题干中的It is hard to determine对应原文中的we can't really say；题干中的people who are free from dementia对应原文中的people who don't have dementia；题干中的keep people away from dementia是对原文中的prevents the onset of dementia的同义转述。

40. 题干译文 **有证据表明，学习外语可能有利于提高一个人的认知能力。**

答案解析 E。由题干关键信息evidence和learning foreign languages定位到E段第二句。该句指出，外语学习在认知方面带来益处的最好证据源于针对那些已经会讲两种语言的人的研究。换言之，有证据表明，学习外语对于提高认知能力是有帮助的。题干是对原文的同义转述。题干中的beneficial to boosting one's cognitive abilities对应原文中的confers cognitive benefits。

41. 题干译文 **有人提出，只有那些总是说两种语言的人才能因使用两种语言而受益。**

答案解析 I。由题干关键信息suggested和always spoke two languages定位到I段最后一句。定位句指出，比亚利斯托克提出，会讲两种语言的积极作用只存在于那些一直都使用两种语言的人身上。可见，题干是对原文的同义转述。题干中的benefit from bilingualism对应原文中的positive benefits of being bilingual。

42. 题干译文 **大脑与肌肉的不同之处在于，即使身体处于休息状态，大脑也在继续工作。**

答案解析 C。由题干关键信息different from muscles和rest定位到C段第四句。根据定位句，与肌肉不同的是，大脑总是活跃的，即使在休息和睡眠期间也在工作。可见，题干是对原文的同义转述。题干中的keeps working对应原文中的is always active and works；题干中的at rest是对原文中的during periods of rest and sleep的转述。

43. 题干译文 **说两种语言的人在许多认知任务上都比那些只说一种语言的人做得更好。**

答案解析 G。由题干关键信息cognitive tasks定位到G段第三句。定位句明确说，讲两种语言的人在各种认知任务上都优于讲一种语言的人，并列举了具体的任务，如遵循复杂的指令和切换到新的指令。可见，题干是对原文的同义转述。题干中的People who speak two languages和those who speak only one language分别对应原文中的bilingual individuals和monolingual counterparts；题干中的do better是对原文中的outperform的转述。

44. 题干译文 **痴呆症不同于单纯的健忘，会带来更严重的问题。**

答案解析 B。由题干关键信息Dementia、merely forgetful和more serious定位到B段第四句和第六句。定位段第四句说，痴呆症与正常的健忘不同，接下来对正常的健忘进行了举例，之后的第六句说，痴呆症患者的问题则要更加严重，可见，题干是对本段这两处信息的概括性转述。题干中的different from对应原文中的is not the same thing as；题干中的merely forgetful对应原文中的normal forgetfulness；题干中的entails more serious trouble对应原文中的have more serious problems。

45. 题干译文 **据称，与讲两种语言的人相比，只讲一种语言的人患阿尔茨海默氏病的更多。**

答案解析 H。由题干关键信息monolinguals、Alzheimer's disease和bilinguals定位到H段前两句。该段首句说，如果会讲两种语言的好处扩展到认知的其他方面，那么我们有望看到讲两种语言的人患阿尔茨海默病的几率低于讲一种语言的人，或者至少讲两种语言的人的发病时间会更晚。随后的第二句说，是有证据支持这一说法的。可见，题干是对这两句内容的概括性转述。题干中的more monolinguals suffer from Alzheimer's disease than bilinguals从反面转述原文中的lower incidence of Alzheimer's disease in bilinguals than in monolinguals。

Section C

Passage One

·概览·

本文节选自theconversation.com网站2020年4月发表的一篇标题为“Scientists must share research findings with participants. Here's Why”的文章。文章指出，学术界通过与公众分享研究成果，可以极大地造福大众，还可以为学术界自身提供研究方向。但出于多种原因，与公众分享研究成果的做法还需要多方共同努力、积极推进。

·全文翻译·

研究的目的是通过提高公众认识、开发产品和创造新方法来促进发展，从而造福社会。**[46]** 要使研究充分发挥作用，研究成果必须走出研究实验室和学术期刊的范围。

有效传播的研究成果可以极大地造福大众。它们可以帮助解决社会不公或改进为患者提供的治疗方法。

许多研究人员似乎满足于在学术期刊或会议上分享他们的研究成果。但没几家期刊允许所有人阅读这些研究成果。**[47]** 即使是免费提供的文章，通常也是用普通读者无法理解的学术语言撰写的。

[48] 对于终身教职制度下的研究人员来说，他们的主要目标是获得终身教职，而这在一定程度上可以通过在著名期刊上发表多篇论文来实现。这样的压力意味着不会优先考虑向社会上的人提供外展服务。

许多研究人员缺乏向普通读者描述其研究成果的写作技巧。他们还可能担心公众是否会理解他们的研究成果，或者担心研究成果会被用来影响有争议的政策。这些顾虑导致一些研究人员不敢在学术界以外传播他们的研究成果。

在学术出版物之外传播研究成果对于解决某些社会差异问题尤为重要。它可以帮助家庭、社区、医疗服务提供者、政策制定者、政府机构和其他利益相关者了解并应对困扰社会的危机。

分享研究成果的好处是双向的。**[49]** 与其他研究人员和公众接触可以产生意想不到的新联系和新想法，从而为研究提供成果丰硕的新方向。

为了让研究人员和社区都能受益，需要找到创新、便捷的方法来分享研究成果，这一点怎么强调都不为过。

研究机构和资助组织应支持更多的研究人员在免费提供给公众的期刊上发表论文，这样公众无需付费即可阅读。研究机构和研究人员应在更广泛地扩展分享成果的能力的合作关系上投入时间和精力。

此外，伦理委员会应强制要求研究人员与公众分享研究成果。作为知情同意过程的一部分，每位研究参与者都应选择是否接收研究成果。

重难点单词及短语

- confine *n.* [pl.]范围，局限
- academic journal 学术期刊
- go a long way 对……大有帮助
- social injustice 社会不公
- incomprehensible *adj.* 无法理解的，难懂的
- tenure *n.* 终身职位
- prominent *adj.* 重要的；著名的
- outreach *n.* 主动帮助；外展服务（在服务机构以外的场所提供的社区服务等）
- controversial *adj.* 有争议的
- shy away from 回避，避免做
- propagate *vt.* 宣传
- crucial *adj.* 至关重要的
- discrepancy *n.* 差异
- stakeholder *n.* 利益相关者
- plague *vt.* 困扰，使烦恼
- overstate *vt.* 夸大
- open access journals 免费提供给公众的期刊

[50] 由于使用专业术语，公众可能会对研究人员提出的研究结果产生误解。但这可以通过研究人员聘请专业撰稿人或宣传人员来解决，他们可以帮助将研究成果翻译成更通俗易懂的语言，与媒体和公众广泛分享。

与受研究成果影响最大的人分享研究成果，能让我们成为更好的研究人员，并确保我们的研究成果能用于改善人们的生活。研究机构和合作者必须认识到这样做的价值。

- mandatory *adj.* 强制的；法定的
- opt *vi.* 选择
- informed consent 知情同意

·答案详解·

46. 作者认为，研究如何才能充分发挥作用？

A) 研究人员意识到公众利益。
C) 研究人员创造出促进社会发展的产品。
B) 研究成果发表在著名期刊上。
D) 研究成果在学术界以外得到适当传播。

定位→ 根据题干信息词serve its full purpose可将答案线索定位至第一段第二句。

解析→ 第一段第二句直接给出答案：要使研究充分发挥作用，研究成果必须走出研究实验室和学术期刊的范围，即研究成果在学术界以外也得到传播，故D项符合题意。

47. 为什么普通读者很难获得研究人员的研究成果？

A) 他们无法理解报告这些结果所使用的学术语言。
B) 他们被研究人员用来描述研究结果的行业术语吓到了。
C) 他们不参加免费提供这些研究成果的会议。
D) 他们几乎没有机会找到发表这些研究成果的期刊。

定位→ 根据题干信息词ordinary readers和access the results of researchers' studies可将答案线索定位至第三段。

解析→ 第三段第一句提及，许多研究人员似乎满足于在学术期刊或会议上分享他们的研究成果。随后表明这对普通读者的困扰：没几家期刊允许所有人阅读研究成果，即使是免费提供的文章，通常也是用普通读者无法理解的学术语言撰写的。因此A项符合题意，cannot understand是原文中incomprehensible的同义转述，academic language是原词复现。

48. 一些研究人员没有优先考虑向公众传播他们的研究成果，其中的一个原因是什么？

A) 他们可以依靠发表的论文兴旺发达。
C) 他们的主要目标是在自己的领域内获得认可。
B) 他们首要考虑的是获得终身教职。
D) 他们不得不努力去接触社区。

定位→ 根据题干信息词prioritise可将答案线索定位至第四段最后一句。

解析→ 第四段最后一句提及，这样的压力意味着不会优先考虑向社会上的人提供外展服务，就是前文作者所说的与公众分享研究成果，压力即该段第一句所说的通过在著名期刊上发表多篇论文获得终身教职，因此B项符合题意，题干中的communicating their findings to the public是原文中community-level outreach的同义转述。A项在文中没有相关信息，故排除。第四段提到终身教职制度下的研究人员的主要目标是获得终身教职，C项与此不符，故排除。第五段提到，出于各种顾虑，许多研究人员不敢在学术界以外传播他们的研究成果，D项与此语义相反，故排除。

49. 分享研究成果如何能使研究人员自身受益？

A) 通过帮助他们找到新的研究方向。
C) 通过让他们有效解决社会差异。
B) 通过让他们了解困扰社会的危机。
D) 通过帮助他们与政府机构建立联系。

定位→ 根据题干信息词sharing findings和benefit可将答案线索定位至第七段。

解析→ 第七段第一句指出，分享研究成果的好处是双向的。随后解释道，与其他研究人员和公众接触可以产生意想不到的新联系和新想法，从而为研究提供成果丰硕的新方向，因此A项符合题意。“了解困扰社会的危机”和“有效解决社会差异”是研究人员共享成果对社会有利的方面，而不是使其自身受益的方面，故排除B、C两项。文中并未说明研究人员可以通过分享成果与政府机构建立联系，故D项也排除。

50. **为什么建议研究人员聘用专业撰稿人或宣传人员？**

A) 为了满足伦理委员会对研究人员的强制性要求。　C) 为了让公众正确理解他们发表的文章。

B) 为了将研究报告翻译成海外读者可以理解的语言。　D) 为了使他们的研究成果被著名期刊接受。

定位→ 根据题干信息词professional writers or communication officers可将答案线索定位至倒数第二段。

解析→ 倒数第二段第一句提到，由于使用专业术语，公众可能会对研究人员提出的研究结果产生误解。随后补充道，但这可以通过研究人员聘请专业撰稿人或宣传人员来解决，他们可以帮助将研究成果翻译成更通俗易懂的语言，与媒体和公众广泛分享。由此可知，C项符合题意，原文中的accessible意为“容易理解的，易懂的”。根据倒数第三段可知，作者建议伦理委员会强制要求研究人员分享研究成果，聘用专业撰稿人或宣传人员不是伦理委员会对研究人员的强制性要求，故排除A项。B项中的“海外读者”原文中没有提及，故排除。聘用专业撰稿人或宣传人员解决的问题是让公众理解已发表的研究结果，而不是为了让研究结果被著名期刊成功发表，故排除D项。

Passage Two

·概览·

本文节选自*The Guardian*（《卫报》）官方网站2021年8月发表的一篇标题为“*The Guardian* view on spiders: season of the web”的文章。文章指出蜘蛛为人类提供有价值的生态系统服务，但也是人类焦虑的持续来源。蜘蛛缺乏记录数据，它们的生存现状不容乐观。随着再野生化被列入环境政策议程，人们希望蜘蛛能够自己迁徙，适应气候变化。

·全文翻译·

蜘蛛会在8月下旬和初秋引起关注。这是一些最常见品种的交配季节，雄性家蛛从隐蔽的角落出来寻找雌蛛；园蛛达到成年大小，结出最耀眼的网。

然而，尽管蜘蛛在人们熟悉的童谣或儿歌中经常被提及，也是万圣节的装扮图案，但它与人类的关系却很复杂。**[51]** 害怕蜘蛛是一种常见的现象，对蜘蛛恐惧症患者的生活产生了严重影响。这种害怕的盛行似乎与任何合理的风险评估无关。英国的蜘蛛几乎都是无害的。农田蜘蛛通过捕食与我们争夺作物的昆虫，提供了有价值的生态系统服务。**[51] [52]** 但它们是人类焦虑的持续来源——与“女巫”和“邪恶”的文化联系可以追溯到中世纪。

这是否在一定程度上解释了为什么缺乏关于蜘蛛在我们这个生态危机时代情况如何的数据？由于收集和观察蝴蝶的悠久传统，英国蝴蝶是世界上被研究最多的昆虫群体。但蜘蛛保护主义者指出，直到20世纪80年代，家蛛才得到正确的分类。虽然有关昆虫数量的信息是通过测量撞击挡风玻璃或诱捕器的数量的实验收集的，但很少有人试图统计蜘蛛的数量。

[53] 飞虫数量的大幅减少只能意味着蜘蛛的食物供应减少。最近一项具有里程碑意义的研究发现，1989年至2016年间，昆虫数量减少了75%，使用杀虫剂以及因为发展而破坏野生区域被认为是罪魁祸首。这意味着蜘蛛的整体情况也令人担忧，就像大多数生物一样。**[54]** 但自然环境保护主义者最关心的是那些因栖息地丧失和碎片化而受到威胁的品种，这些因素使它们无法迁徙。

在英国定期记录的大约650种蜘蛛中，大多数在沼泽和荒地中茁壮成长。保护工作通常由（意志）坚定的个人牵头，通过将一些物种重新引入新的地区来帮助它们恢复。现在，随着再野生化被坚决列入环境政策议程，人们希望未来蜘蛛能够自己迁徙，通过沿着野生动物走廊移动来适应气候变化。

重难点单词及短语

- mating *n.* 交配
- spin *vt.*（蜘蛛等）结网；（蚕等）作茧
- dazzling *adj.* 令人赞叹的，耀眼的
- fixture *n.* 既定人选或事物，固定对象
- prevalence *n.* 流行，盛行
- prey on 捕食
- wickedness *n.* 邪恶
- fare *vi.* 进展
- conservationist *n.* 自然环境保护主义者
- landmark *n.* 里程碑，转折点
- fragmentation *n.* 分裂，破裂
- marsh *n.* 沼泽，湿地
- agenda *n.* 议程

蜘蛛似乎不太可能像蜜蜂、鸟类或蝴蝶那样吸引人类的热情，尽管它们有着大自然的纺纱工这个独特的身份。**[55]** 但是，当它们在今年秋天展现出光彩时，如果有更多的动物爱好者认识到蜘蛛在某些方面其实很神奇，那将是一件好事。

· splendour *n.* 光彩；壮丽

·答案详解·

51. **自中世纪以来，我们对英国的蜘蛛有何了解？**

A) 它们普遍被误解了。
B) 它们对作物生长产生了不利影响。
C) 它们不断提醒人们厄运的到来。
D) 它们在织网时让人们感觉到它们的存在。

定位→ 根据题干信息词spiders in the UK和the middle ages可将答案线索定位于第二段。

解析→ 第二段提到，害怕蜘蛛是一种常见的现象，但其实英国的蜘蛛几乎都是无害的。农田蜘蛛通过捕食与我们争夺作物的昆虫，提供了有价值的生态系统服务。但它们是人类焦虑的持续来源——与“女巫”和“邪恶”的文化联系可以追溯到中世纪。也就是说，自中世纪以来，由于人们把蜘蛛与女巫和邪恶联系在一起，所以人们普遍害怕蜘蛛，但事实上，英国的蜘蛛几乎是无害的，还给人类提供了有价值的生态系统服务。由此可知，人们对蜘蛛普遍存在误解，故选项A正确。选项B与原文相反，原文提到，蜘蛛通过捕食害虫保护农作物，而不是对其产生不利影响。选项C、D在原文中未提及，故均排除。

52. **几个世纪以来，在英国，人们把蜘蛛与什么相联系？**

A) 危害。
B) 邪恶。
C) 痛苦。
D) 侵略性。

定位→ 根据题干信息词spiders been associated with可将答案线索定位于第二段。

解析→ 第二段最后一句话提到，但它们是人类焦虑的持续来源——与“女巫”和“邪恶”的文化联系可以追溯到中世纪。由此可知，自中世纪以来，蜘蛛在英国一直被认为与邪恶有关，故选B。其他三个选项都不是原文所讲的文化联系，故排除。

53. **蜘蛛的食物供应减少，部分原因是什么？**

A) 收集昆虫的悠久传统。
B) 竞争对手的快速繁殖。
C) 使用杀虫的化学制品。
D) 许多野生动物的灭绝。

定位→ 根据题干信息词the reduction in spiders' food supply可将答案线索定位于第四段。

解析→ 第四段第一句就提到，飞虫数量的大幅减少只能意味着蜘蛛的食物供应减少。接着第二句阐释了原因，即使用杀虫剂以及因为发展而破坏野生区域被认为是罪魁祸首，所以蜘蛛的食物供应减少的原因有两点，一是杀虫剂的使用，二是野生区域的破坏。选项C是对第一点原因的同义转述，故为正确答案。

54. **这篇文章说，自然环境保护主义者最担心的是什么？**

A) 由于沼泽和荒地的污染，各个品种的蜘蛛受到威胁。
B) 某些品种的蜘蛛由于失去了自然家园而濒临灭绝。
C) 越来越多的蜘蛛正在被致命的杀虫剂杀死。
D) 越来越多的蜘蛛物种被发现失去了迁徙的能力。

定位→ 根据题干信息词conservationists' biggest worry可将答案线索定位于第四段。

解析→ 第四段最后一句提到，但自然环境保护主义者最关心的是那些因栖息地丧失和碎片化而受到威胁的品种，这些因素使它们无法迁徙。由此可知，自然环境保护主义者最担心的是，某些品种的蜘蛛因为丧失栖息地而没有地方迁徙，故选项B正确，同时也可排除选项D，没有地方迁徙不代表失去了迁徙的能力。原文没有提到沼泽和荒地受到污染，故排除选项A。原文提到杀虫剂使昆虫数量下降，导致蜘蛛食物供应减少，但这不是自然环境保护主义者最担心的问题，故选项C也排除。

55. **在文章快结束时，作者表达了什么愿望？**

A) 更多的人会认识到蜘蛛在生态系统中的独特地位。

B) 人们对蜘蛛比对蝴蝶表现出更大的热情。

C) 会有足够的走廊供蜘蛛移动。

D) 会有更多的人欣赏蜘蛛的光彩。

定位→ 根据题干信息词the end of the passage可将答案线索定位于最后一段。

解析→ 最后一段提到，蜘蛛也许不太可能像蜜蜂、鸟类或蝴蝶那样吸引人类的热情，随后通过转折词But表达了自己的愿景，即“当它们在今年秋天展现出光彩时，如果有更多的动物爱好者认识到蜘蛛在某些方面其实很神奇，那将是一件好事”。所以选项D正确。选项A、C都是利用原文个别词语设置的干扰项，不难排除。选项B与最后一段首句内容不符，故也排除。

Part IV Translation

·难词译注·

老龄人口 the elderly population
采取各种措施 take various measures
推进……建设 promote the construction of
全国 nationwide；across the country
养老服务机构 elderly care service institution
服务质量 the service quality
颁布……标准 issue...standards
加强对……的监管 strengthen the supervision of
方便……用餐 facilitate dining for
价格实惠的 affordable
行动不便的 with limited mobility
上门送餐服务 door-to-door meal delivery service
居家和社区养老 home- and community-based elderly care
养老模式 elderly care model

·参考译文·

In recent years, the elderly population in China has continued to grow. The Chinese government is taking various measures to promote the construction of the elderly care service system, so that the elderly can live a healthy and happy life in their later years. Various elderly care service institutions have been built nationwide. In order to improve the service quality of elderly care institutions, the government has issued a series of standards to strengthen the supervision of elderly care institutions. Many cities have opened community canteens to facilitate dining for the elderly, providing them with affordable meals. Elderly people with limited mobility can also enjoy door-to-door meal delivery services. At the same time, China is actively exploring other elderly care models such as home- and community-based elderly care to ensure that all elderly people are supported in old age.

·译点精析·

1. **第一句**：“近年来”翻译成In recent years；“持续增长”翻译为has continued to grow。
2. **第二句**：主体句“中国政府正采取各种措施”翻译为The Chinese government is taking various measures；“推进养老服务体系建设”表示目的，故翻译为不定式结构，即to promote the construction of the elderly care service system；“使老年人晚年生活健康幸福”是整个句子的目的状语，故翻译为目的状语从句，即so that the elderly can live a healthy and happy life in their later years。
3. **第三句**：该句是无主语句式，翻译成英文时，宜将其处理成被动语态，即Various elderly care service institutions have been built nationwide。
4. **第四句**：句子主干为“政府颁布了一系列标准”，翻译为the government has issued a series of standards；句首的“为了提升养老机构的服务质量”是整个句子的目的状语，可翻译为in order to do结构，即In order to improve the service quality of elderly care institutions；句尾的“加强对养老机构的监管”是主干句中“颁布了一系列标准”的目的，也应翻译成目的状语，即to strengthen the supervision of elderly care institutions。

5. **第五句：**本句和上一句结构相似，句子主干为“许多城市开设了社区食堂”，翻译为Many cities have opened community canteens；“为方便老年人用餐”是“开设了社区食堂”的目的状语，翻译成to facilitate dining for the elderly；和上一句不同的是，本句结尾处的“为他们提供价格实惠的饭菜”表示伴随情况，应翻译成现在分词短语，充当伴随状语，即providing them with affordable meals。
6. **第六句：**句子主体“老年人能享受上门送餐服务”翻译为Elderly people can enjoy door-to-door meal delivery services；“行动不便的”充当定语，可以翻译为介词短语形式的后置定语with limited mobility，也可翻译为前置定语physically challenged。
7. **第七句：**主体句为“中国还在积极探索居家和社区养老等其他养老模式”，翻译为China is actively exploring other elderly care models such as home- and community-based elderly care；“以确保所有老年人老有所养”表示目的，应翻译成目的状语，即to ensure that all elderly people are supported in old age；注意“老有所养”即“老的时候能够得到赡养”，故翻译为are supported in old age。